

RDA en MARC 21: la adaptación del formato MARC al nuevo código de catalogación

Amparo Sánchez Rubio

*X Coloquio Internacional de
Ciencias de la Documentación*

Facultad de Traducción y Documentación
Universidad de Salamanca



Características de RDA

Norma de contenido

- Independiente de cualquier formato o esquema de codificación
- Los elementos de datos de RDA pueden registrarse en distintas sintaxis o estructuras de codificación o visualización
- RDA es compatible con MODS (Metadata Object Description Standard), Dublin Core, MARC 21
- Diseñada para nuevos tipos de estructuras de datos emergentes



Características de RDA

Compatibilidad entre registros de AACR2 y de RDA

- Principio de continuidad (RDA 0.4.2.4)
- Las instrucciones de AACR2 constituyen la base del texto de RDA
- Apéndice D: tabla de correspondencias entre los elementos de datos de RDA y los de ISBD y MARC bibliográfico
- Apéndice E: tabla de correspondencias entre los elementos de RDA y los de MARC de autoridades



MARC 21

Relación de MARC 21 con las AACR2 / RDA

- Implicación del formato MARC con las reglas de catalogación
- La mayor parte de los elementos de datos de RDA pueden registrarse en los campos de MARC
- Numerosos sistemas de gestión bibliotecaria utilizan el formato MARC para codificar la información
- RDA se ha implementado en un entorno de MARC 21



MARC 21

Cambios en el formato para adaptarse a las instrucciones de RDA

- *Creación en 2008 del RDA/MARC Working Group* para identificar los cambios necesarios en Marc 21
- Desde la actualización n. 9 de octubre de 2008, hasta la n. 17 de septiembre de 2013 se han modificado los formatos bibliográfico y de autoridades:
 - se han creado campos nuevos
 - se han redefinido campos y subcampos que ya existían



Cambios en MARC 21

- Cabecera y campos de control 00X
- Campos 04X. Números y códigos
- Contenido y soporte
- Atributos de personas, familias y entidades corporativas
- Atributos de obras y expresiones
- Indicadores de relación entre entidades
- Otras modificaciones en MARC 21



Cabecera y campos de control

- Cabecera, posición 18
 - c - sin puntuación ISBD
 - i - con puntuación ISBD
- Códigos nuevos en campos 007 y 008 de algunos materiales especiales
 - Por ejemplo: 008/23 y 008/29
 - “o” recursos en línea
 - “q” recursos de acceso directo

Campos 04X. Números y códigos

- Campo 040 Fuente de la catalogación
 - Código de subcampo \$e pasa a se repetible
 - Cuando se cataloga con RDA, el código utilizado es “rda”
040 \$e rda
- Campo 041 Código de lengua. Nuevos códigos de subcampo:
 - \$h lengua original
 - \$k lengua de las traducciones intermedias
- Campo 046 Fechas con codificación especial



Contenido y soporte

RDA ha sustituido la designación general de material (DGM), codificada en el campo 245 \$h por tres elementos nuevos: contenido, medio y soporte.

MARC 21 ha creado tres campos nuevos (336, 337 y 338) para codificar los términos de las listas de RDA que contienen dichos términos.

- En los tres campos se han definido códigos de subcampo comunes:
 - (\$a) término de RDA – forma textual
 - (\$b) Código establecido en MARC, de uno a tres caracteres
 - (\$2) Fuente del código: \$2rdacontent / \$2rdamedia / \$2rdacarrier



Campo 336. Tipo de contenido

En el formato bibliográfico y en el de autoridades

- El contenido es un atributo a nivel de expresión, refleja la forma de comunicación en la que se expresa una obra (RDA 6.9.1.3)
- El tipo de contenido general del recurso se registra con un código de un carácter en la posición 06 de la cabecera en los registros bibliográficos de MARC
- El campo 336 permite expresar de forma específica el tipo de contenido con términos controlados, (\$a) forma textual, (\$b) código de tres caracteres

Term and Code List for RDA Content Types_336

<http://www.loc.gov/standards/valuelist/rdacontent.html>



Campo 337. Tipo de medio

Es un atributo a nivel de manifestación (RDA 3.2.1.3)

- Refleja el tipo general de mecanismo de mediación necesario para ver, tocar, hacer funcionar, etc. el contenido de un recurso
- El tipo de medio se codifica en el campo 007/00 en los registros bibliográficos
- La información del campo 337 permite indicar de forma más precisa el tipo de medio con términos controlados, (\$a) forma textual, (\$b) código de un carácter

Term and Code List for RDA Media Types_ 337

<http://www.loc.gov/standards/valuelist/rdamedia.html>



Campo 338. Tipo de soporte

Es un atributo a nivel de manifestación (RDA 3.3.1.3)

- El tipo de soporte refleja el formato del contenedor donde se aloja el recurso
- Se registraba en el campo 007/01
- Se han definido nuevos códigos en 007/01: Recursos electrónicos, Microformas y Material gráfico no-proyectable
- La información del campo 338 permite indicar de forma específica el tipo de soporte con términos controlados, en forma textual (\$a) y en forma codificada (\$b) código de dos caracteres.

Campo 338. Tipo de soporte

Term and Code List for RDA Carrier Types_338.

<http://www.loc.gov/standards/valuelist/rdacarrier.html>

Audio carriers

RDA carrier terms - 338 \$a	MARC codes for RDA terms - 338 \$b	MARC audio carrier codes - 007/01
audio cartridge	sg	g - 007/01 (Sound recording)
audio cylinder	se	e - 007/01 (Sound recording)
audio disc	sd	d - 007/01 (Sound recording)
sound track reel	si	i - 007/01 (Sound recording)
audio roll	sq	q - 007/01 (Sound recording)
audiocassette	ss	s - 007/01 (Sound recording)
audiotape reel	st	t - 007/01 (Sound recording)
other	sz	z - 007/01 (Sound recording)

Computer carriers

RDA carrier terms - 338 \$a	MARC codes for RDA terms - 338 \$b	MARC computer carrier codes - 007/01
computer card	ck	k - 007/01 (Electronic resource)



Características específicas del soporte

Campo 340. Medio físico. Se han definido nuevos subcampos para registrar características como: Generación, Diseño, Formato del libro, Tamaño de la fuente y Polaridad

Nuevos campos:

- **344** Características de sonido
- **345** Características de la proyección de imagen en movimiento
- **346** Características de vídeo
- **347** Características del archivo digital

Atributos de personas, familias y entidades corporativas

Campo	Descripción
046	Fechas especiales (Fechas asociadas con la entidad)
368	Otros atributos de la persona o de la entidad
370	Lugar asociado
371	Dirección
372	Campo de actividad
373	Grupo asociado
374	Ocupación
375	Género
376	Información de la familia
377	Lengua asociada
378	Forma completa del nombre personal

Atributos de obras y expresiones

Campo	Descripción
046	Fechas especiales (Fechas asociadas con la entidad)
336	Tipo de contenido
377	Lengua asociada a la entidad descrita
380	Clase o género al que pertenece la obra
381	Otras características que definan la obra o la expresión
382	Medio de interpretación instrumental, vocal o de otro tipo
383	Designación numérica de la obra musical
384	Tonalidad



Designadores de relación entre entidades

- Relaciones a personas, familias y entidades corporativas asociadas con un recurso
 - RDA Apéndice I
 - MARC 21: \$e, \$4
- Relaciones entre obras, expresiones, manifestaciones e ítems
 - RDA Apéndice J
 - MARC 21: \$o, \$u, \$x, \$w, \$i y campo 856
- Relaciones entre personas, familias y entidades corporativas
 - RDA Apéndice K
 - MARC 21: \$i



Otras modificaciones en MARC 21

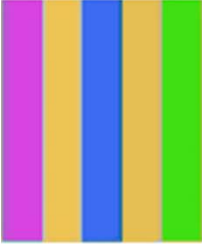
- **Campo 264.** Producción, publicación, distribución, fabricación y copyright. Nuevo campo en el formato bibliográfico que sustituye al 260
 - El segundo indicador permite distinguir las funciones y la fecha de copyright
- Mención de series. Campos 490 y 8XX \$x repetible para la serie y la subserie
- **Campo 502.** Nota de tesis. Se han definido nuevos subcampos
- Se han añadido subcampos adicionales en los campos **033 y 518**, fecha y lugar de un acontecimiento



Otras modificaciones en MARC 21

Cambios aprobados en 2013, actualizaciones núms. 16 y 17

- Campos nuevos en los formatos bibliográfico y de autoridades:
 - **385** Características de la audiencia
 - **386** Características del creador / contribuidor
- Formato bibliográfico: campo **250** ha pasado a repetible
- Formato de autoridades: campos **X62**
 - campos relacionados con el término utilizado para expresar el medio de interpretación, 162 / 462 / 562 / 762
 - campos 672 / 673



Sustitución de MARC 21 El camino a BIBFRAME

MARC 21 se ha modificado para ser utilizado con RDA. Sin embargo,

- Tiene muchas limitaciones para representar el modelo de datos entidad-relación de RDA
- No es capaz de apoyar la implementación de RDA en el escenario 1 según ha descrito T. Delsey
- Este escenario representa el modelo de la web semántica y de datos enlazados y demuestra que los datos creados con RDA pueden ser utilizados con nuevas estructuras de datos emergentes
- Mientras se desarrolla un nuevo estándar que permita sustituir al venerable formato, en este periodo de transición, los registros de RDA se están codificando en los formatos MARC.



Bibliografía y recursos web

- Kroeger, Angela. The road to BIBFRAME: the evolution of the idea of bibliographic transition into a post-MARC future. *Cataloging & classification quarterly*. 2013, vol. 51, n. 8, p. 873 – 890
- McCallum, Sally. Bibliographic Framework Initiative. Approach for MARC Data as Linked Data. International Group of Ex Libris Users Conference, Zurich, September 13, 2012.
<http://www.loc.gov/marc/transition/pdf/BFI-IGeLUppt2003.pdf>
- Seikel, Michele; Steele, Thomas. How MARC has changed : the history of the format and its forthcoming relationship to RDA. *Technical services quarterly*. 2011, vol. 28, p. 322 – 334
- Tillett, Barbara B. Keeping libraries relevant in the semantic web with resource description and access (RDA). *Serials : the journal of the serials community*. 2011, vol. 24, n. 3, p. 266 – 272 <http://uksg.metapress.com/content/0u51740l4t111749/fulltext.pdf>
- Bibliographic Framework Transition Initiative <http://www.loc.gov/marc/transition/>
- MARC standards. <http://www.loc.gov/marc/>
- RDA/MARC Working Group Update. <http://www.rda-jsc.org/rdamarcwg.html>
- RDA Implementation Scenarios. JSC/Editor/2/Rev 1 July 2009
<http://www.rda-jsc.org/docs/5editor2rev.pdf>



RDA en MARC 21

Muchas gracias por su atención

Amparo Sánchez Rubio
Servicio de Estudios, Biblioteca y Documentación
Tribunal Constitucional

masanchezr@tribunalconstitucional.es